

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE PER IL SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/02 "DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE DELLA FACOLTA' DI LINGUA E CULTURA ITALIANA DELL'UNIVERSITA' PER STRANIERI DI SIENA.

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice per la valutazione comparativa a n. 1 posto di ricercatore universitario - settore scientifico-disciplinare L-LIN/02 "Didattica delle Lingue Moderne" presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena, nominata ai sensi dell'art. 3 del D.P.R. 117/00 nelle persone di:

Prof. VEDOVELLI Massimo	Professore Ordinario	Università per Stranieri di Siena
Prof. ROMANI Verter	Professore Associato	Università degli Studi di Bologna
Dott. BERRETTINI Laura	Ricercatore Confermato	Università per Stranieri di Perugia

ha tenuto complessivamente n. 7 adunanze ed ha concluso i lavori il giorno 22.02.2006.

La Commissione ha proceduto come segue:

- nella prima riunione, che si è svolta per via telematica il giorno 09.01.2006, si è proceduto ad eleggere Presidente e Segretario rispettivamente nelle persone del Prof. Massimo Vedovelli e della Dott. Laura Berrettini.

Dopo aver visionato l'elenco dei candidati ammessi alla procedura valutativa, ciascun commissario dichiara di non trovarsi in rapporto di parentela o affinità fino al IV grado incluso con gli altri commissari o con alcuno dei candidati, che risultano essere:

Bagna Carla
Lazzari Alessia
Losi Simonetta
Machetti Sabrina
Nocetti Sabrina.

Sono stati altresì fissati i "criteri di massima", di cui una copia è stata consegnata al responsabile del procedimento, Dott.ssa Lucia Gabbrielli, dell'Università per Stranieri di Siena, per gli adempimenti di legge. I criteri sono stati affissi all'albo del Rettorato e della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana in data 18.01.2006 e resi pubblici per via telematica.

- Nella seduta del 20.02.2006 (ore 16,00), la Commissione, preso atto della rinuncia della candidata Sabrina Nocetti, ha proceduto alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati, quindi ha redatto i giudizi sia individuali sia collegiali sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione del 09.01.2006. Vedi allegato B.

Nella seduta del 21.02.2006 (ore 9,30), la Commissione ha proceduto alla formulazione delle tre prove, per lo svolgimento della prima prova scritta, tra cui effettuare il sorteggio. È stato estratto il Tema B: "L'educazione linguistica nel sistema formativo italiano dalla scuola dell'infanzia all'università fra vecchie e nuove esigenze di sviluppo comunicativo"; quindi si è proceduto all'espletamento della prima prova scritta alla quale sono risultati presenti i candidati:

BAGNA CARLA
MACHETTI SABRINA.

- Nella seduta del 22.02.2006 (ore 8.30) la Commissione ha proceduto alla formulazione delle tre prove, per lo svolgimento della seconda prova scritta, tra cui effettuare il sorteggio. È stato estratto

il Tema 1: “Un pubblico dell’italiano L2: gli studenti stranieri in accesso all’Università. Il candidato indichi gli specifici bisogni di formazione e le linee di un possibile syllabo”.quindi si è proceduto all’espletamento della seconda prova scritta, alla quale risultano presenti i candidati:

BAGNA CARLA

MACHETTI SABRINA.

La Commissione, nella stessa seduta, ha rivolto ai candidati formale richiesta riguardo alla loro disponibilità a sostenere la prova orale immediatamente dopo che sia stata effettuata la valutazione delle prove scritte, ovvero in data odierna, anziché il giorno 23.02.2006 alle ore 09,00, come indicato nella convocazione dell’Università per Stranieri di Siena del 18.01.2006. I candidati danno il loro formale assenso (allegato) e la Commissione li convoca per la prova orale alle ore 16,00 di mercoledì 22.02.2006 presso la sede centrale dell’Università per Stranieri di Siena, via Pantaneto n. 45.

- Nella seduta del 22.02.2006 (ore 14,00) la Commissione ha proceduto alla lettura e alla valutazione degli elaborati, quindi alla formulazione dei giudizi sia individuali sia collegiali per ciascuna delle prove scritte dei candidati. Tali giudizi sono riportati nell’allegato F, l’abbinamento busta/candidato è riportato nell’allegato G.
- Nella seduta del 22.02.2006 (ore 16,45) la Commissione ha proceduto all’espletamento della prova orale, previa predeterminazione dei quesiti da porre ai candidati. Alla prova risultano presenti i candidati:
BAGNA CARLA
- MACHETTI SABRINA.

I giudizi individuali dei commissari e quello collegiale della Commissione sono stati analiticamente riportati nell’allegato I.

- Nella seduta del 22.02.2006 (ore 18,30) la Commissione ha proceduto alla formulazione del giudizio complessivo (vedi allegato L), in base al quale risulta vincitore il candidato: BAGNA CARLA.

La Commissione ha concluso i suoi lavori il giorno 22.02.2006 alle ore 19,05, chiudendo tutti gli atti relativi alla procedura di valutazione comparativa in un plico firmato sui lembi di chiusura dai singoli commissari, dando mandato al Presidente di consegnarli alla Divisione competente dell’Università per Stranieri di Siena.

Letto, approvato e sottoscritto.

Siena, 22.02.2006

La Commissione

.....	Prof. Massimo Vedovelli	(Presidente)
.....	Prof. Verter Romani	(Componente)
.....	Dott. Laura Berrettini	(Segretario)

ALLEGATO B

CANDIDATO: Dott. **Bagna Carla***GIUDIZI INDIVIDUALI:**Prof. Massimo Vedovelli:*

La candidata, un volta laureatasi, ha ottenuto borse di ricerca all'estero, ha maturato esperienze di insegnamento della lingua italiana come lettrice all'estero, ha conseguito il dottorato di ricerca ed ha collaborato a diverse iniziative di ricerca e di progettazione di materiali didattici. Gli iniziali studi sulle certificazioni di competenza linguistica francesi e italiane si sono poi concentrati sulle tematiche del parlante-apprendente quasi-bilingue / quasi-nativo, sul cui argomento la candidata ha scritto un volume fra i più importanti a livello internazionale, pubblicato in una delle più prestigiose collane italiane di studi linguistici. Sulla scia dei lavori acquisizionali, gli interessi si sono concentrati sul contatto fra la lingua italiana e le lingue degli immigrati. La candidata mostra una buona continuità nelle ricerche; ha partecipato a numerosi convegni nazionali e internazionali; ha scritto e pubblicato saggi in diverse sedi di notevole prestigio. I suoi lavori sono realizzati con metodo rigoroso, attenzione ai dati empirici, consapevolezza dei modelli teorici di riferimento e delle implicazioni operative derivanti per la didattica linguistica.

Prof. Verter Romani:

Dal curriculum e dalle pubblicazioni presentate emerge un'attività didattica e di ricerca di notevole rilievo, sia per qualità che per quantità, con contributi originali e pienamente pertinenti rispetto alle finalità del settore L-LIN/02.

Dott. Laura Berrettini:

La produzione scientifica della candidata, pertinente all'area disciplinare a concorso e consistente di saggi, articoli e una monografia di grande interesse, mostra solide basi teoriche, lucida capacità di progettazione e esiti di grande rilievo per approfondimenti futuri.

GIUDIZIO COLLEGALE:

Laureata all'Università di Pavia presso l'Università degli Studi di Pavia (1998) con votazione di 108/110, ha conseguito il Dottorato di ricerca in Didattica dell'italiano a stranieri presso l'Università per Stranieri di Siena nel 2002; ha ottenuto borse di ricerca; è stata lettore di italiano all'estero; ha ottenuto assegni di ricerca; ha svolto attività di ricerca collaborando a diversi progetti; è stata impegnata in attività di formazione in Italia e all'estero. Ha svolto le sue attività di ricerca con notevole continuità. I risultati dei suoi lavori sono stati presentati in diversi convegni nazionali e internazionali, in importanti riviste, in saggi autonomi o in collaborazione; in questi ultimi è sempre precisamente individuabile l'apporto della candidata. Gli interessi di ricerca si concentrano su due principali nuclei tematici: lo studio dei processi acquisizionali dell'italiano come L2, con particolare riferimento ai livelli avanzati (nel cui settore è autrice di una delle pochissime pubblicazioni italiane), e l'analisi dei processi di apprendimento dell'italiano da parte degli immigrati stranieri nel nostro Paese. Più in generale, emerge il profilo di una seria studiosa dei fenomeni di contatto linguistico in termini di apprendimento della L2.

Presenta un elenco di 26 pubblicazioni, fra le quali un libro come unico autore, un libro come coautore, nove contributi in atti di convegni, due saggi pubblicati in riviste, sei recensioni, nonché diversi lavori in corso di stampa. Le sue analisi si caratterizzano per rigore metodologico, ampiezza

dei riferimenti teorici di partenza, innovatività delle linee e dei risultati conseguiti. La congruenza con le discipline ricomprese nel settore L-LIN/02 è testimoniata dalla forte attenzione alle tematiche della misurazione e valutazione della competenza in italiano L2.

In conclusione, le ricerche della candidata mostrano il profilo di una studiosa preparata, rigorosa e originale, con interessi teorico-metodologici chiaramente delineati.

CANDIDATO: Dott. **Lazzari Alessia**

GIUDIZI INDIVIDUALI:

Prof. Massimo Vedovelli:

Laureata in Lingua e letterature straniere all'Università degli Studi di Padova, con la votazione di 110/110 con lode. Dal curriculum non si evincono attività di ricerca scientifica né didattiche formalmente attestate. La candidata non presenta pubblicazioni e pertanto non è possibile valutare la sua attività scientifica.

Prof. Verter Romani:

Non presenta titoli didattici e scientifici pertinenti.

Dott. Laura Berrettini:

La candidata non presenta titoli specifici a suffragio di attività di ricerca.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

Laureata in Lingua e letterature straniere all'Università degli Studi di Padova, con la votazione di 110/110 con lode. Dal curriculum non si evincono attività di ricerca scientifica né didattiche formalmente attestate. La candidata non presenta pubblicazioni e pertanto non è possibile valutare la sua attività scientifica.

CANDIDATO: Dott. **Losi Simonetta**

GIUDIZI INDIVIDUALI:

Prof. Massimo Vedovelli:

Laureata in Lettere moderne presso l'Università degli studi di Siena, con votazione di 110/110 con lode; ha conseguito un Diploma di perfezionamento in Traduzione letteraria dallo spagnolo (1994) presso la stessa Università; ha conseguito il Dottorato di ricerca in Linguistica e didattica dell'italiano a stranieri presso l'Università per Stranieri di Siena (2004). Dopo i suoi iniziali lavori su tematiche varie della didattica dell'italiano, la candidata ha sviluppato una sempre maggiore capacità teorica e metodologica, soprattutto con gli studi entro il dottorato di ricerca. In tale ambito si segnala la capacità di porre in relazione dimensioni diverse di una materia intrinsecamente complessa qual è quella del rapporto fra insegnamento e televisione. E' forte l'attenzione delle sue ricerche alle implicazioni operative dsul'insegnamento dell'italiano agli stranieri, fondato anche sulla sua diretta esperienza di Collaboratore Esperto Linguistico.

Prof. Verter Romani:

Documenta un'ampia e variegata esperienza didattica, alimentata soprattutto in temi recenti da una seria e originale attività di ricerca.

Dott. Laura Berrettini:

Dal curriculum della candidata emerge il profilo di una docente impegnata ad attuare metodi innovativi nella prassi didattica analizzandone poi gli esiti in prospettiva scientifica. Nella diversità degli ambiti di ricerca così come emergono dal curriculum, si definisce la positività degli interessi più strettamente glottodidattici, sia pur non compiutamente analizzati nelle pubblicazioni presentate.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

Laureata in Lettere moderne presso l'Università degli studi di Siena, con votazione di 110/110 con lode; ha conseguito un Diploma di perfezionamento in Traduzione letteraria dallo spagnolo (1994) presso la stessa Università; ha conseguito il Dottorato di ricerca in Linguistica e didattica dell'italiano a stranieri presso l'Università per Stranieri di Siena (2004); ha frequentato seminari e corsi di aggiornamento; ha partecipato a convegni nazionali e internazionali; ha svolto attività didattica e di formazione dei docenti di italiano L2 in Italia e all'estero; è attualmente Collaboratore Esperto Linguistico di italiano presso l'Università per Stranieri di Siena. A parte le tematiche non congruenti con il settore L-LIN/02, e perciò non valutabili, la sua attività di ricerca ha toccato diversi ambiti della didattica dell'italiano L2, concentrandosi sempre di più, anche in rapporto ai suoi studi dottorali, sul legame fra televisione e didattica. Ha diverse pubblicazioni, di non omogeneo spessore scientifico, e apparse su riviste di difforme rilevanza. Sulle tematiche derivanti dai suoi studi dottorali sono annunciati due volumi. La produzione scientifica della candidata ha acquisito via via, soprattutto dall'inizio degli anni '90, sempre maggior rigore e, soprattutto negli ultimi lavori, la candidata si è rivelata studiosa originale nel cogliere i nessi fra la didattica linguistica e la televisione. I suoi studi sono pertinenti al settore L-LIN/02, fondandosi sulla concreta esperienza di insegnamento. In conclusione, emerge il profilo di una studiosa che, a partire dall'esperienza didattica, sta conquistando una autonomia scientifica.

CANDIDATO: Dott. **Machetti Sabrina**

GIUDIZI INDIVIDUALI:

Prof. Massimo Vedovelli:

Dopo la laurea in Filosofia, la candidata ha orientato i suoi interessi verso le questioni di didattica linguistica, applicandovi la propria notevole formazione teorica. Ne derivano studi che coniugano le due prospettive, con esiti originali e capaci di indicare nuove linee di ricerca. Appaiono notevoli i suoi lavori in tema di valutazione e certificazione della competenza linguistica.

Prof. Verter Romani:

Si dimostra una studiosa di prim'ordine nell'ambito della filosofia del linguaggio e, nel contempo, anche un'attenta e originale sperimentatrice in campo didattico.

Dott. Laura Berrettini:

La candidata si dimostra una studiosa attenta in ambiti non specificamente glottodidattici, ma più ampiamente teorico-filosofici. Tuttavia, non è lontana dal coniugare le due aree, come dimostrano le sue pubblicazioni, fra le quali soprattutto quelle in corso di stampa.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

Laureata in Filosofia presso l'Università degli studi di Siena, con votazione 110/110 con lode (1995); ha conseguito il diploma di specializzazione in Didattica dell'italiano come lingua straniera presso l'Università per Stranieri di Siena; ha conseguito, presso la stessa Università il Dottorato di ricerca in Linguistica e didattica dell'italiano a stranieri (2005). Ha ricevuto borse di ricerca e ha coordinato programmi di attività didattica. Ha svolto attività didattica e corsi di formazione in tematiche relative alla didattica dell'italiano L2. La sua attività di ricerca si è concentrata intorno a due argomenti principali: alcune caratteristiche semiotiche generali del linguaggio verbale, tra le quali la vaghezza, e le loro implicazioni sulle problematiche della misurazione e valutazione della competenza linguistica. In quest'ultimo settore ha prodotto solide e originali pubblicazioni, importanti per il quadro teorico di riferimento e per l'innovatività nel definire anche linee operative in termini didattici. La candidata mostra di avere una solida base di conoscenze teoriche, soprattutto nell'ambito della filosofia del linguaggio, e insieme la capacità di analizzare le tematiche linguistico-educative. Ha partecipato a convegni nazionali e internazionali, e diversi suoi saggi sono attualmente in corso di stampa. In conclusione, emerge il profilo di una studiosa preparata, d solido retroterra di conoscenze, con interessi di tipo teorico chiaramente delineati.

ALLEGATO F

Giudizi individuali

BUSTA/CANDIDATO "A"**PRIMA PROVA***Giudizio del commissario Prof. Massimo Vedovelli*

Il candidato svolge il suo tema aderendo ampiamente, sia pur non compiutamente, alla traccia; dimostra una buona capacità di delineare un quadro storico-critico della materia, anche se mantiene la sua trattazione su un piano generale che impedisce di delineare compiutamente aspetti rilevanti della questione. E' presente una sufficiente consapevolezza dei riferimenti bibliografici della materia.

Giudizio del commissario Prof. Verter Romani

Il candidato mostra una buona competenza sugli argomenti trattati, sorretta da adeguate conoscenze bibliografiche,

Giudizio del commissario Dott. Laura Berrettini

In un'analisi ampia, ma non sempre accurata, il candidato affronta il tema con pertinenza e proprietà, senza tuttavia esaurire gli argomenti richiesti dalla traccia.

SECONDA PROVA*Giudizio del commissario Prof. Massimo Vedovelli*

Il candidato svolge il suo elaborato aderendo ampiamente alla traccia; dimostra una sufficiente consapevolezza dei riferimenti storico-critici e concettuali, testimoniati anche dalle citazioni bibliografiche; la trattazione mostra, comunque, di mantenersi su un piano troppo generale e tale da non derivare più puntuali indicazioni relative a un possibile sillabo.

Giudizio del commissario Prof. Verter Romani

Trattazione un po' generica dell'argomento proposto; nel complesso ben impostata.

Giudizio del commissario Dott. Laura Berrettini

Nello sviluppo chiaro e appropriato è mancata la presentazione analitica di un possibile curriculum e l'analisi degli aspetti riconducibili alla stesura di un sillabo.

Giudizio Collegiale

In entrambe le prove il candidato manifesta una buona capacità di impostazione e di trattazione della materia, della quale sono posseduti sufficientemente i quadri storico-critici e concettuali. Il candidato sa trattare la materia con riferimenti bibliografici sufficientemente adeguati e in maniera da rendere chiara la propria linea di analisi. Si manifestano, però, limiti nel rispondere compiutamente alle consegne richieste dalle due prove..

BUSTA/CANDIDATO "B"**PRIMA PROVA**

Giudizio del commissario Prof. Massimo Vedovelli

Il candidato tratta la materia con rigore e sistematicità, aderendo pienamente alla traccia indicata dal tema; la bibliografia citata è ampia, così come la ricostruzione storico-critica della materia. L'elaborato si distingue per ampiezza e profondità dell'argomentazione. Il candidato si dimostra capace di padroneggiare pienamente la materia.

Giudizio del commissario Prof. Verter Romani

Un lavoro ben pianificato e sviluppato con notevole competenza. Esaurienti conoscenze bibliografiche, utilizzate in modo adeguatamente funzionale.

Giudizio del commissario Dott. Laura Berrettini

Per la puntuale e chiara adeguatezza tematica il candidato esplora gli ambiti dell'educazione linguistica con lucida analisi diacronica e sincronica sostenuta da un'eccellente bibliografia recente.

SECONDA PROVA

Giudizio del commissario Prof. Massimo Vedovelli

Sistematicità, rigore, esemplificatività, conoscenza delle normative che regolano la materia indicata dal tema sono i caratteri principali dell'elaborato.

Giudizio del commissario Prof. Verter Romani

L'argomento proposto è stato sviluppato dal candidato in modo preciso e analiticamente esauriente sotto tutti i punti di vista.

Giudizio del commissario Dott. Laura Berrettini

Lo svolgimento del tema è esauriente nell'articolazione, puntuale nella presentazione delle fasi di un possibile sillabo per studenti universitari e corroborato da una esemplificazione dettagliata dei diversi domini di competenza previsti dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue.

Giudizio Collegiale

In entrambe le prove il candidato mostra piena capacità di dominio della materia, sia per quanto riguarda i riferimenti teorico-critici, sia per la ricostruzione diacronica. Il candidato mostra una notevole capacità di organizzare la sua trattazione con chiarezza, sistematicità e profondità. Dalle prove si evidenzia una conoscenza vasta e puntuale della materia

ALLEGATO G

ABBINAMENTO NUMERO BUSTA – CANDIDATO

Lettera busta candidato	Nominativo candidato
A	MACHETTI SABRINA
B	BAGNA CARLA

ALLEGATO I

PROVA ORALE

CANDIDATO: Dott. BAGNA CARLA

*GIUDIZI INDIVIDUALI**Giudizio del commissario Prof. Massimo Vedovelli*

La candidata risponde in modo esauriente, chiaro ed efficace ai quesiti, mostrando pieno dominio dei modelli teorico-metodologici e, più in generale, della materia, trattata sia nei titoli, sia nelle prove. Inoltre, mostra piena padronanza delle aree tematiche del settore disciplinare L-LIN/02.

Giudizio del commissario Prof. Verter Romani

La candidata sa approfondire e integrare con sicurezza e precisione gli argomenti trattati nelle prove scritte; discute con competenza questioni affrontate in alcune delle sue pubblicazioni principali.

Giudizio del commissario Dott. Laura Berrettini

Convincente l'approfondimento tematico dell'argomento relativo al quesito a), esteso anche ad ambiti extrascolastici ed extraaccademici; frutto di più specifici studi successivi è l'interesse per la competenza quasi-bilingue / quasi-nativa, in cui il candidato ha dato prova di conoscenze pertinenti e approfondite.

GIUDIZIO COLLEGALE

La candidata dimostra piena competenza specifica nelle aree tematiche del settore scientifico-disciplinare L-LIN/02, nonché piena padronanza dei modelli teorico-metodologici e delle tematiche affrontate nelle sue pubblicazioni scientifiche. È chiara ed efficace nell'esposizione.

PROVA ORALE

CANDIDATO: Dott. MACHETTI SABRINA

*GIUDIZI INDIVIDUALI**Giudizio del commissario Prof. Massimo Vedovelli*

La candidata risponde con ampie argomentazioni ai quesiti, mostrando grande capacità di delineare i quadri teorici di riferimento delle questioni per ciò che concerne la materia trattata sia nei titoli, sia nelle prove. Dimostra, altresì, chiarezza ed efficacia espositiva.

Giudizio del commissario Prof. Verter Romani

Approfondisce con chiarezza ed efficacia gli argomenti toccati nelle prove scritte, ed illustra con sicurezza e competenza i suoi lavori scientifici in corso riguardanti questioni che toccano anche la filosofia del linguaggio.

Giudizio del commissario Dott. Laura Berrettini

La candidata ri-espone, ampliandoli, i nodi concettuali di un sillabo per un pubblico specifico; di grand lunga più interessante risulta la presentazione della ricerca sulla vaghezza della lingua, i cui esiti sono in corso di stampa e a cui il candidato intende dedicarsi più approfonditamente nei suoi studi successivi.

GIUDIZIO COLLEGALE

La candidata mostra una adeguata competenza specifica nelle aree tematiche del settore scientifico-disciplinare L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne, nonché una buona padronanza dei modelli teorico-metodologici e delle tematiche affrontate nelle sue pubblicazioni scientifiche. È molto chiara ed efficace nell'esposizione.

ALLEGATO L

CANDIDATO: Dott. BAGNA CARLA

GIUDIZIO COLLEGIALE

Dal curriculum e dalle numerose pubblicazioni emerge il profilo di una studiosa che, per rigore metodologico, ampiezza dei riferimenti teorici, innovatività dei risultati conseguiti, manifesta una piena maturità nelle capacità di ricerca. Tali caratteristiche sono state confermate dalle due prove scritte e da quella orale: il suo pieno dominio della materia si manifesta in una notevole capacità di trattare con precisione, profondità e sistematicità le conoscenze. La prova orale mette anche in luce doti di efficace organizzazione espositiva.

CANDIDATO: Dott. MACHETTI SABRINA

GIUDIZIO COLLEGIALE

Dal curriculum e dalle pubblicazioni emerge il profilo di una studiosa che ha prodotto originali lavori dai solidi fondamenti teorici, anche innovativi a livello didattico-operativo. Le prove scritte manifestano un impianto sufficientemente adeguato, anche se non compiutamente approfondito ed esaustivo delle problematiche richieste dalle consegne. La prova orale conferma la padronanza dei presupposti teorico-filosofici delle sue analisi, unitamente a chiarezza ed efficacia di esposizione.